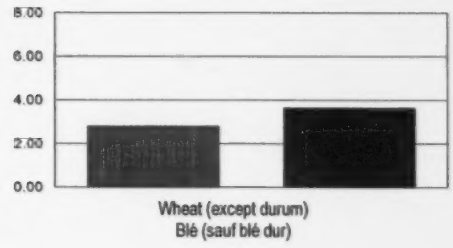
(CROP YEAR/CAMPAGNE AGRICOLE 2006-2007)

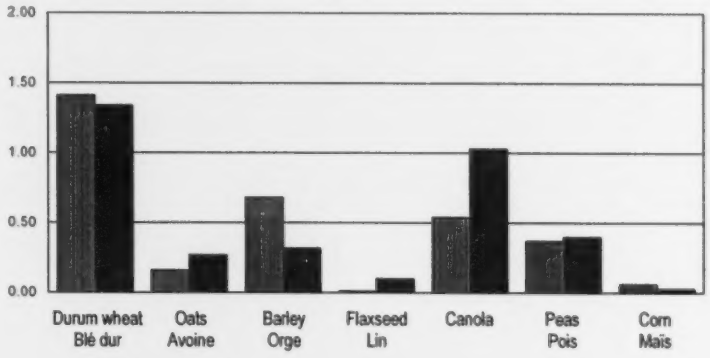
Grain Statistics Weekly
Statistiques hebdomadaires des grains

2005-2006 2006-2007

Stocks

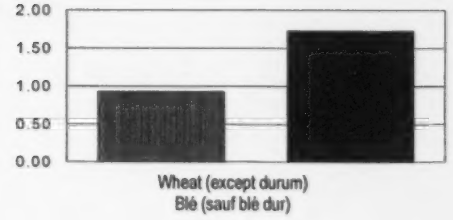
Tonnes (millions)

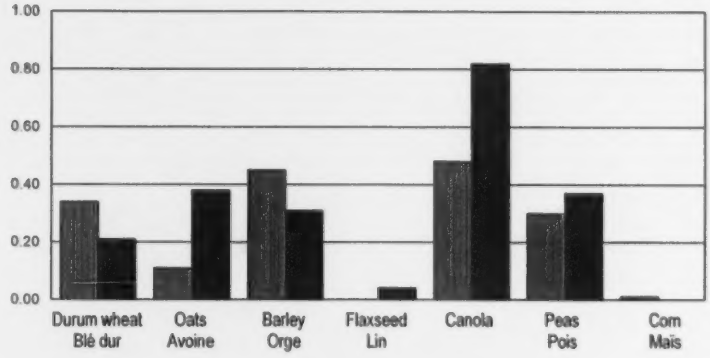




Deliveries / Arrivages

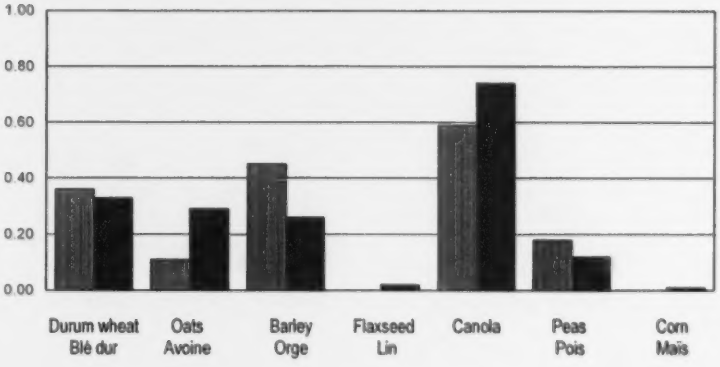
Year to date / À ce jour
Tonnes (millions)





Disappearance / Écoulement

Year to date / À ce jour
Tonnes (millions)



Canada

GRAIN STATISTICS WEEKLY

Week 5: Close of Business September 3, 2006

TABLE OF CONTENTS	Page
Canadian Grain Handling Summary	3
Commercial Stocks of Canadian Grain	3
Commercial Disappearance of Canadian Grain	4
Grain Handling Statistics – Stocks	5
Grain Handling Statistics – Western and Eastern Divisions	6
Grain Handling Statistics – Terminal Points, Western Division	7
Stocks by Principal Grades at Western Terminals	8
Stocks by Principal Grades at Eastern Transfer Elevators	9
Canadian Western Grain In Store at Eastern Transfer Elevators	10
Canadian Eastern Grain In Store at Eastern Transfer Elevators	11
United States & Other Foreign Grain in Store at Eastern Transfer Elevators	11
Handlings of Grain at Eastern Transfer Elevators	12
Disposition of Canadian Grain	13
Canadian Domestic Feed Grain Statistics	14
Canadian Wheat Board Price Quotations & Winnipeg Commodity Exchange Cash Price Quotation	15
Explanatory Notes	16
Domestic Feed Grains	17

(Totals may not agree due to rounding)

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, on behalf of the Canadian Grain Commission

For further information, contact Corporate Services of the Canadian Grain Commission at (204) 983-1570

STATISTIQUES HEBDOMADAIRES DES GRAINS

Semaine 5: Fermeture des affaires le 3 septembre 2006

TABLE DE MATIÈRES	Page
Sommaire de la manutention de grains canadiens	3
Stocks commerciaux de grains canadiens	3
Écoulement commercial de grains canadiens	4
Statistiques sur la manutention des grains – stocks	5
Statistiques sur la manutention des grains – régions de l'Ouest et de l'Est	6
Statistiques sur la manutention des grains – silos terminaux de la région de l'Ouest	7
Stocks des principaux grades aux silos terminaux de l'Ouest	8
Stocks des principaux grades aux silos de transbordement de l'Est	9
Grain de l'Ouest canadien entreposé dans les silos de transbordement de l'Est	10
Grain de l'Est canadien entreposé dans les silos de transbordement de l'Est	11
Grain des États-Unis et d'autres pays étrangers entreposés dans les silos de transbordement de l'Est	11
Manutentions de grains aux silos de transbordement de l'Est	12
Écoulement de grains canadiens	13
Statistiques sur les grains fourragers sur le marché intérieur	14
Cours cotés par la Commission canadienne du blé et cours au comptant cotés par la Bourse de marchandises de Winnipeg	15
Notes explicatives	16
Grains fourragers canadiens	17

(Les totaux pourraient ne pas correspondre à cause d'arrondissement)

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, au nom de la Commission canadienne des grains

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la division des Services d'organisme de la Commission canadienne des grains au (204) 983-1570

CANADIAN GRAIN HANDLING SUMMARY/SOMMAIRE DE LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIEN
(In 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)
Week 5 Close of Business September 3, 2006/Semaine 5 Fermeture des affaires le 3 septembre 200(

	Wheat (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Total
VISIBLE STOCKS/DISPONIBILITÉS 1/									
Current Week/Semaine en cours	3 633.1	1 338.0	269.1	321.8	95.1	1 030.2	396.2	29.0	7 112.5
Week Ago/Semaine dernière	3 619.7	1 360.9	220.3	304.4	89.6	902.0	385.0	30.5	6 912.4
Year Ago/Année dernière	2 784.3	1 406.5	157.5	683.4	11.8	544.6	368.4	61.7	6 018.2
FARMERS DELIVERIES/ARRIVAGES DE PRODUCTEURS 1/									
Current Week/Semaine en cours	358.6	39.4	88.3	80.5	7.4	248.3	68.4		890.9
Week Ago/Semaine dernière	342.5	38.5	98.5	76.6	5.9	177.9	115.9	.1	855.9
To Date/À ce jour	1 732.7 r	205.0 r	385.5 r	305.8 r	39.3	820.7 r	366.2	.3	3 855.5
Year Ago/Année dernière	929.9	336.9	111.8	445.0	1.5	476.5	303.0	8.9	2 613.5
EXPORTS/EXPORTATIONS 1/									
Current Week/Semaine en cours	282.5	37.3	32.5	35.8	.8	67.5	79.0	-	535.4
Week Ago/Semaine dernière	294.1	43.8	77.5	41.1	2.6	90.7	26.5	-	576.3
To Date/À ce jour	1 363.3 r	288.9	238.9 r	85.1	20.3	411.1	110.8	-	2 518.4
Year Ago/Année dernière	883.8	320.3	66.6	223.3	1.3	334.1	183.2	3.2	2 015.8
DOMESTIC DISAPPEARANCE/ÉCOULEMENT - MARCHÉ INTERIEUR 1/									
Current Week/Semaine en cours	64.8	10.8	6.5	38.5	.1	63.6	2.5	.8	187.6
Week Ago/Semaine dernière	79.2	6.7	6.0	37.1	.2	69.9	.3	1.7	201.1
To Date/À ce jour	275.8 r	39.0	51.8 r	168.7	.5	334.5 r	5.0	5.7 r	881.0
Year Ago/Année dernière	390.2	44.0	36.1	225.4	.6	263.3	4.0	2.0	965.6

COMMERCIAL STOCKS OF CANADIAN GRAIN/STOCKS COMMERCIAUX DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Total
VISIBLE STOCKS/DISPONIBILITÉS									
Primary Elevators/Silo primaires	1 718.3	495.4	152.0	161.9	35.4	387.3	180.6	-	3 130.9
Process Elevators/silo de transformation 1/	33.6	.6	25.2	55.1	-	135.4	-	-	249.9
TERMINAL POSITION/ENDROITS DES SILOS TERMINAUX									
Vancouver	135.2	48.3	-	31.8	5.5	147.6	92.3	-	460.7
Prince Rupert	51.8	4.1	-	3.6	-	34.5	-	-	94.0
Churchill	70.2	36.7	-	-	-	39.7	28.0	-	174.6
Thunder Bay	324.5	177.6	11.8	9.1	47.3	89.3	14.6	-	674.2
EASTERN TRANSFER ELEVATORS/ SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST									
Bay and Upper Lakes/Baie Georgienne et Hauts-des-Lacs	178.2	13.4	-	.1	-	.2	-	2.6	194.5
Lower Lake - Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs - Haut-St-Laurent	56.7	-	.7	.7	.1	35.0	-	2.0	95.2
Lower St. Lawrence/Bas-Saint-Laurent	626.5	376.2	-	1.6	-	1.7	4.8	15.5	1 026.3
Maritimes	27.7	-	-	-	-	-	-	3.6	31.3
Storage Afloat/Entreposage sur navire	-	-	-	-	-	-	-	-	-
IN TRANSIT/EN TRANSIT									
Great Lakes/Grand Lacs	83.9	54.6	-	-	-	-	12.4	-	150.9
Rail - West/Rail - Ouest	252.6	84.5	8.4	49.3	5.6	149.3	63.4	.1	613.2
Rail - East/Rail - Est	73.9	46.6	71.0	8.6	1.2	10.2	.1	5.2	216.8
TOTAL - CANADIAN POSITIONS/	3 633.1	1 338.0	269.1	321.8	95.1	1 030.2	396.2	29.0	7 112.5
Week Ago/Semaine dernière	3 619.7	1 360.9	220.3	304.4	89.6	902.0	385.0	30.5	6 912.4
Year Ago/Année dernière	2 784.3	1 406.5	157.5	683.4	11.8	544.6	368.4	61.7	6 018.2

1/Flaxseed totals not available due to confidentiality/Les Totaux de lin ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel

COMMERCIAL DISAPPEARANCE OF CANADIAN GRAIN/ÉCOULEMENT COMMERCIAL DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Sept. 3/06

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Total
CANADIAN DOMESTIC (includes products processed for export)/									
INTÉRIEUR (y compris les produits transformés destinés à l'exportation)									
Current Week/Semaine en cours	64.8	10.8	6.5	38.5	.1	63.6	2.5	.8	187.6
Week Ago/Semaine dernière	79.2	6.7	6.0	37.1	.2	69.9	.3	1.7	201.1
To Date/À ce jour	275.8 r	39.0	51.8 r	168.7	.5	334.5 r	5.0	5.7 r	881.0
Year Ago/Année dernière	390.2	44.0	36.1	225.4	.6	263.3	4.0	2.0	965.6
EXPORTS FROM/EXPORTATIONS DE :									
CURRENT WEEK/SEMAINE EN COURS									
Vancouver	82.7	-	-	11.6	-	28.1	63.4	-	185.8
Prince Rupert	66.2	-	-	22.4	-	-	-	-	88.6
Churchill	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prairie Elevators Direct/ Directement des silos des Prairies	14.4	4.8	32.5	1.8	.8	21.6	-	-	75.9
Thunder Bay Direct/Directement de Thunder Bay	-	9.2	-	-	-	17.8	15.6	-	42.6
Bay and Lake Ports/ Ports de la Baie et des Lacs	.2	-	-	-	-	-	-	-	.2
Montréal	-	5.8	-	-	-	-	-	-	5.8
Sorel	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois-Rivières	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Québec	80.1	-	-	-	-	-	-	-	80.1
Baie-Comeau	38.9	17.5	-	-	-	-	-	-	56.4
Port-Cartier	-		-	-	-	-	-	-	-
Halifax	-	-	-	-	-	-	-	-	-
			-	-	-	-	-	-	
TOTAL	282.5	37.3	32.5	35.8	.8	67.5	79.0	-	535.4
Week Ago/Semaine dernière	294.1	43.8	77.5	41.1	2.6	90.7	26.5	-	576.3
EXPORTS FROM/EXPORTATIONS DE:									
CROP YEAR TO DATE/CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR: 1/									
Vancouver	396.2	37.6	1.0	23.4	1.8	272.1	89.9	-	822.0
Prince Rupert	444.8	-	-	56.7	-	-	-	-	501.5
Churchill	31.4	-	-	-	-	-	-	-	31.4
Prairie Elevators Direct/ Directement des silos des Prairies	50.9	43.9	222.3 r	5.0	2.5	88.6	-	-	413.2
Thunder Bay Direct/ Directement de Thunder Bay	-	27.3	15.6	-	16.0	43.5	15.6	-	118.0
Bay and Lake Ports/ Ports de la Baie et des Lacs	32.1 r	-	-	-	-	-	-	-	32.1
Montréal	29.6	5.8	-	-	-	-	-	-	35.4
Sorel	77.9	-	-	-	-	6.9	5.3	-	90.1
Trois-Rivières	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Québec	126.9	26.8	-	-	-	-	-	-	153.7
Baie-Comeau	114.0	127.1	-	-	-	-	-	-	241.1
Port-Cartier	59.5	20.4	-	-	-	-	-	-	79.9
Halifax	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	1 363.3	288.9	238.9	85.1	20.3	411.1	110.8	-	2 518.4
Same Period Year Ago	883.8	320.3	66.6	223.3	1.3	334.1	183.2	3.2	2 015.8
Même période, année dernière									

1/ Exports through unlicensed channels are reported in the Explanatory Notes No. 4/Les exportations par l'intermédiaire d'installations non agréées sont rapportées \ note explicative n° 4.

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS/STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIENS
STOCKS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Sept. 3/06

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Total
WESTERN DIVISION/RÉGION DE L'OUEST									
PRIMARY ELEVATORS/SILOS PRIMAIRES 2/									
Stocks									
Manitoba	403.8	2.3	77.1	22.1	6.7	111.0	7.8	-	630.8
Saskatchewan	762.6	384.2	68.7	107.0	27.1	125.9	126.1	-	1 601.6
Alberta	535.8	108.9	4.9	31.0	1.6	139.0	46.6	-	867.8
B.C./C.-B.	16.1	-	1.3	1.8	-	11.4	.1	-	30.7
Total - Current Week/Semaine en cours	1 718.3	495.4	152.0	161.9	35.4	387.3	180.6	-	3 130.9
Week Ago/Semaine dernière	1 700.9	515.1	112.6	151.4	32.5	371.0	186.0	-	3 069.5
Year Ago/Année dernière	1 229.9	434.4	81.6	325.1	2.7	202.8	198.3	-	2 474.8
PROCESS ELEVATORS/SILOS DE TRANSFORMATION 1/									
Stocks									
Manitoba	.4	-	4.1	14.9	-	29.5	-	-	48.9
Saskatchewan	27.5	.6	13.3	18.9	-	61.8	-	-	122.1
Alberta	5.7	-	7.8	21.3	-	44.1	-	-	78.9
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	33.6	.6	25.2	55.1	-	135.4	-	-	249.9
Week Ago/Semaine dernière	33.3	2.0	21.5	51.5	-	131.2	-	-	239.5
Year Ago/Année dernière	59.6	6.7	16.3	85.1	-	82.0	-	-	249.7
CONDO STORAGE/CAPACITÉ GARANTIE AUX PRODUCTEURS 2/									
Stocks									
Manitoba	3.7	-	.1	-	-	1.6	-	-	5.4
Saskatchewan	53.0	45.3	.9	2.7	4.7	45.9	6.3	-	158.8
Alberta	21.4	.8	-	.6	-	17.0	.2	-	40.0
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	78.1	46.1	1.0	3.3	4.7	64.5	6.5	-	204.2
Week Ago/Semaine dernière	64.2	40.8	.7	3.3	4.4	59.7	7.1	-	180.2
Year Ago/Année dernière	27.2	27.8	.6	3.8	.1	48.6	2.8	-	110.9

WCE CONTRACT DELIVERABLE STOCKS/
WCE STOCKS LIVRABLES PAR CONTRAT

	Canola
Central	-
Central East	81.8
Central West	22.8
Eastern	136.7
Par	47.3
Western	172.8

1/ Flaxseed totals not available due to confidentiality/Les totaux de lin ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS/STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Sept. 3/06

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Total
WESTERN DIVISION/RÉGION DE L'OUEST									
PRIMARY ELEVATORS/SILOS PRIMAIRES									
Deliveries/Livraisons									
Manitoba	66.9	-	44.5	7.6	1.1	48.5	.9	-	169.5
Saskatchewan	97.9	32.6	37.5	58.0	6.0	87.7	49.8	-	369.5
Alberta	80.6	6.8	1.1	13.6	.3	62.7	17.7	-	182.8
B.C./C.-B.	.3	-	.2	.2	-	4.3	-	-	5.0
Total - Current Week/Semaine en cours	245.7	39.4	83.3	79.4	7.4	203.2	68.4	-	726.8
Week Ago/Semaine dernière	251.4	38.5	90.9	73.3	5.8	134.3	115.9	.1	710.2
Shipments/Expéditions									
Manitoba	34.0	-	38.4	5.6	1.9	36.6	.9	.1	117.5
Saskatchewan	95.4	47.5	4.2	50.9	2.6	76.2	61.7	-	338.5
Alberta	91.8	7.1	.3	8.7	.1	68.6	9.7	-	186.3
B.C./C.-B.	2.8	-	.2	-	-	.2	-	-	3.2
Total - Current Week/Semaine en cours	224.0	54.6	43.1	65.2	4.6	181.6	72.3	.1	645.5
Week Ago/Semaine dernière	226.6	66.5	84.1	42.7	5.9	76.0	55.5	-	557.3
Deliveries - Crop Year to Date/Livraisons - Campagne agricole à ce jour									
Manitoba	336.0 r	.3	268.9	22.9	6.3	136.1 r	11.2	.2	781.9
Saskatchewan	488.8 r	152.0 r	72.8	211.8 r	32.3	270.3	280.2	-	1 508.2
Alberta	377.9 r	52.7 r	6.7	53.2	.6	199.3 r	74.5	-	764.9
B.C./C.-B.	8.8	-	1.2	1.5	-	10.2	.3	-	22.0
Total	1 211.5	205.0	349.6	289.4	39.2	615.9	366.2	.2	3 077.0
Year Ago/Année dernière	728.2	328.5	97.7	403.1	1.5	348.6	303.0	.1	2 210.7
Shipments - Crop Year to Date/Expédition - Campagne agricole à ce jour									
Manitoba	231.2	-	221.6 r	14.9	5.5	118.0 r	4.6	.4	596.2
Saskatchewan	515.7 r	231.2	38.5	207.1 r	26.8	272.4 r	175.1	-	1 466.8
Alberta	418.9	53.5	9.0	48.3 r	1.2	186.0 r	35.5	-	752.4
B.C./C.-B.	11.7	-	1.8	1.0	-	11.0	.3	-	25.8
Total	1 177.5	284.7	270.9	271.3	33.5	587.4	215.5	.4	2 841.2
Year Ago/Année dernière	1 172.7	417.5	104.6	468.6	2.1	427.8	176.3	.2	2 769.8
PROCESS ELEVATORS/SILOS DE TRANSFORMATION 1/									
Producer Deliveries/Livraisons de producteurs	.2	-	4.8	1.1	-	44.4	-	-	50.5
Other Deliveries/Autres livraisons	2.1	-	.3	8.7	-	15.2	-	-	26.3
Shipments/Expéditions	-	-	-	-	-	3.7	-	-	3.7
Grain Milled/Grain moulu	3.0	-	5.4	7.1	-	52.3	-	-	67.8
Producer Deliveries - To Date/ Livraisons de producteurs à ce jour	.2	-	34.7 r	15.8	-	201.7	-	-	252.4
Other Deliveries - To Date/ Autres livraisons à ce jour	12.2	-	12.1 r	42.9	-	101.5	-	-	168.7
Milled To Date/Moulu à ce jour	14.0	-	40.1 r	58.0	-	279.9 r	-	-	392.0
PRODUCER DELIVERIES TO PORT TERMINALS/LIVRAISONS PAR LES PRODUCTEURS AUX SILOS PORTUAIRES									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	4.0 r	-	.5 r	-	-	-	-	-	4.5
TOTAL DELIVERIES FROM WESTERN FARMS/LIVRAISONS TOTAUX DES FERMES DE L'OUEST 2/									
Current Week/Semaine en cours	245.9	39.4	88.1	80.5	7.4	247.6	68.4	-	777.3
Previous Week/Semaine dernière	251.4	38.5	98.4	76.5	5.8	177.0	115.9	.1	763.8
To Date/À ce jour	1 215.7 r	205.0 r	384.8 r	305.2 r	39.2	817.6 r	366.2	.2	3 333.9
Year Ago/Année dernière	728.8	336.9	111.1	414.8	1.5	471.9	303.0	.1	2 368.1
DELIVERIES FROM EASTERN FARMS/LIVRAISONS DES FERMES DE L'EST									
Current Week/Semaine en cours	112.7	-	.2	-	-	.7	-	-	113.6
Previous Week/Semaine dernière	91.1	-	.1	.1	.1	.9	-	-	92.3
To Date/À ce jour	517.0	-	.7	.6	.1	3.1	-	.1	521.6
Year Ago/Année dernière	201.1	-	.7	30.2	-	4.6	-	8.8	245.4

1/ Adjustments to deliveries, stocks and shipments due to lag in reported data. /Ajustements aux livraisons, stocks et expéditions en raison du retard des données communiquées.

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS AT TERMINAL POINTS WESTERN DIVISION/
STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DU GRAIN CANADIAN AUX SILOS TERMINAUX DANS LA RÉGION DE L'OUEST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Sept. 3/06

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	TOTAL
RECEIPTS/ARRIVAGES									
Thunder Bay	11.2	47.1	4.9	.1	6.0	21.7	14.0	-	105.0
Vancouver	75.7	5.9	-	22.4	-	51.8	72.3	-	228.1
Prince Rupert	73.7	-	-	4.7	-	17.1	-	-	95.5
Churchill	31.2	2.8	-	-	-	.2	.1	-	34.3
Total - Current Week/Semaine en cours	191.8	55.8	4.9	27.2	6.0	90.8	86.4	-	462.9
Week Ago/Semaine dernière	199.0	70.9	1.3	28.2	6.8	78.8	64.7	-	449.7
SHIPMENTS/EXPÉDITIONS									
Thunder Bay - Vessel/Navire	7.8	60.2	-	-	-	17.7	28.0	-	113.7
- Other/Autre	-	-	-	-	.1	.1	-	-	.2
Vancouver - Vessel/Navire	82.7	-	-	11.6	-	28.1	63.4	-	185.8
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prince Rupert - Vessel/Navire	66.2	-	-	22.4	-	-	-	-	88.6
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Churchill - Vessel/Navire	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	156.7	60.2	-	34.0	.1	45.9	91.4	-	388.3
Week Ago/Semaine dernière	230.8	58.0	1.0	42.8	1.8	78.2	26.5	-	439.1
RECEIPTS - CROP YEAR TO DATE/ARRIVAGES - CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR									
Thunder Bay	217.1	226.3	22.0	1.0	29.8	81.8	37.9	-	615.9
Vancouver	343.0	43.0	1.0	42.6	2.3	253.9	137.6	-	823.4
Prince Rupert	363.8	-	-	58.3	-	34.3	-	-	456.4
Churchill	81.5	30.7	-	-	-	21.2	5.6	-	139.0
TOTAL	1 005.4	300.0	23.0	101.9	32.1	391.2	181.1	-	2 034.7
Year Ago/Année dernière	806.5	363.3	15.0	180.1	.1	248.0	180.2	-	1 793.2
SHIPMENTS - CROP YEAR TO DATE/EXPÉDITIONS -CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR									
Thunder Bay - Vessel/Navire	164.9	204.7	15.6	-	16.0	75.6	32.8	-	509.6
- Other/Autre	1.3	2.5	-	1.9	.1	.1	-	-	5.9
Total	166.2	207.2	15.6	1.9	16.1	75.7	32.8	-	515.5
Vancouver - Vessel/Navire	396.2	37.6	1.0	23.4	1.8	272.1	89.9	-	822.0
- Other/Autre	.2	-	-	.8	-	.3	.3	-	1.6
Prince Rupert - Vessel/Navire	444.8	-	-	56.7	-	-	-	-	501.5
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total Pacific Coast/ Total, Côte du Pacifique	841.2	37.6	1.0	80.9	1.8	272.4	90.2	-	1 325.1
Churchill - Vessel/Navire	31.4	-	-	-	-	-	-	-	31.4
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	1 038.8	244.8	16.6	82.8	17.9	348.1	123.0	-	1 872.0
Year Ago/Année dernière	778.2	321.1	7.7	226.9	.7	331.7	195.6	-	1 861.9
SHIPMENTS - SEASON OF NAVIGATION TO DATE/EXPÉDITIONS - SAISON DE NAVIGATION À CE JOUR									
Thunder Bay -Vessel/Navire	1 394.8	1 290.9	99.0	-	181.7	499.6	211.0	-	3 677.0
Year Ago/Année dernière	1 035.2	1 386.4	80.5	1.7	113.7	353.4	325.1	-	3 296.0
Churchill - Vessel/Navire	31.4	-	-	-	-	-	-	-	31.4
Year Ago/Année dernière	47.1	-	-	-	-	-	-	-	47.1

SHIPMENTS - SPECIALTY GRAINS	Canary Seed	Lentils	Mustard Sd
NB:Specialty Grains' Shipments updated monthly			
Thunder Bay - Monthly	-	-	-
- Crop Year to Date	-	-	-
Pacific Coast - Monthly	-	-	-
- Crop Year to Date	-	-	-
Churchill - Monthly	-	-	-
- Crop Year to Date	-	-	-
	-	-	-

STOCKS OF CANADIAN GRAIN BY PRINCIPAL GRADES AT WESTERN TERMINALS/
STOCKS DES GRAINS CANADIENS PAR PRINCIPAUX GRADES AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'OUEST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Sept. 3/06

	Vancouver	Prince Rupert	Churchill	Thunder Bay	TOTAL
WHEAT/BLÉ					
1 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 1 C.W.	24.0	31.0	3.4	78.1	136.5
2 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 2 C.W.	4.3	.6	58.8	70.2	133.9
3 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 3 C.W.	13.6	-	.3	70.6	84.5
1 C.W. Exstrs/Roux de print. extra fort nº 1 C.W.	29.2	-	2.7	26.2	58.1
2 C.W. Exstrs/Roux de print. extra fort nº 2 C.W.	-	-	-	2.5	2.5
C.W. Feed /Fourrager C.W.	8.8	-	4.3	19.4	32.5
Soft White Spring/Tendre blanc de printemps	2.6	-	-	-	2.6
Prairie Spring/Printemps Canada Prairie	25.1	.3	-	5.8	31.2
C.W. Red Winter/Rouge d'hiver C.W.	19.4	4.2	-	3.3	26.9
Others/Autres	8.2	15.7	.7	48.4	73.0
TOTAL	135.2	51.8	70.2	324.5	581.7
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	3.0	-	1.4	42.2	46.6
DURUM/BLÉ DUR					
1 C.W. Amber/Ambré nº 1 C.W.	9.8	-	7.6	58.2	75.6
2 C.W. Amber/Ambré nº 2 C.W.	13.5	4.0	4.4	40.4	62.3
3 C.W. Amber/Ambré nº 3 C.W.	15.0	-	15.1	39.0	69.1
4 C.W. Amber/Ambré nº 4 C.W.	4.2	-	7.5	14.8	26.5
Others/Autres	5.8	.1	2.1	25.2	33.2
TOTAL	48.3	4.1	36.7	177.6	266.7
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	.1	.1	.4	2.7	3.3
OATS/AVOINE					
1 C.W./Nº 1 C.W.	-	-	-	2.9	2.9
2 C.W./Nº 2 C.W.	-	-	-	2.9	2.9
3 C.W./Nº 3 C.W.	-	-	-	4.4	4.4
4 C.W./Nº 4 C.W.	-	-	-	1.6	1.6
Other/Autres	-	-	-	-	-
TOTAL	-	-	-	11.8	11.8
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	3.7	3.7
BARLEY/ORGE					
Select C.W. 6 Row/Extra à 6 rangs C.W. 2/	-	-	-	-	-
Select C.W. 2 Row/Extra à 2 rangs C.W. 2/	-	-	-	-	-
Extra 1 C.W./Fourragère nº 1 C.W.	1.7	-	-	-	1.7
1 C.W./Nº 1 C.W.	17.5	3.4	-	8.0	28.9
2 C.W./Nº 2 C.W.	4.1	-	-	.2	4.3
Special Bin/Cellule spéciale	8.5	-	-	.9	9.4
Other/Autres	-	.2	-	-	.2
TOTAL	31.8	3.6	-	9.1	44.5
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	1.5	-	-	1.5
FLAXSEED/LIN					
1 C.W./Nº 1 C.W.	5.5	-	-	42.3	47.8
2 C.W./Nº 2 C.W.	-	-	-	2.0	2.0
3 C.W./Nº 3 C.W.	-	-	-	.8	.8
Others/Autres	-	-	-	2.2	2.2
TOTAL	5.5	-	-	47.3	52.8
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	.3	.3
CANOLA					
1 Canada/Nº 1 Canada	72.2	34.5	39.1	75.7	221.5
2 Canada/Nº 2 Canada	-	-	.3	6.1	6.4
3 Canada/Nº 3 Canada	1.2	-	.3	1.6	3.1
Others/Autres	74.2	-	-	5.9	80.1
TOTAL	147.6	34.5	39.7	89.3	311.1
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	2.0	2.0
PEAS/POIS					
1 Canada/Nº 1 Canada	-	-	-	-	-
2 Canada/Nº 2 Canada	55.0	-	-	2.0	57.0
3 Canada/Nº 3 Canada	30.1	-	-	-	30.1
Canada Feed/Fourrager canada	7.2	-	28.0	-	35.2
Others/Autres	-	-	-	12.6	12.6
TOTAL	92.3	-	28.0	14.6	134.9
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	-	-

1/ Included with above grades/compris dans les grades ci-dessus
2/ Includes Select, Special Select, Standard Select and Food Select grades/comprend les grades d'orge extra, extra spéciale, extra standard et orge grades d'orge alimentaire.

STOCKS OF CANADIAN GRAIN BY PRINCIPAL GRADES AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS
STOCKS DES GRAINS CANADIENS PAR PRINCIPAUX GRADES AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques) W.E. Sept. 3/06

	Bay & Upper Lakes/ Baie et Haut-des-Lacs	Lower Lake & Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs et Haut-Saint-Laurent	Lower St. Lawrence/ Bas-Saint-Laurent	Maritime Ports/ Ports des Maritimes	TOTAL
WHEAT/BLÉ					
1 C.W. Red Spring/Roux de printemps n° 1 C.W.	.6	-	45.9	-	46.5
2 C.W. Red Spring/Roux de printemps n° 2 C.W.	9.0	-	184.6	2.9	196.5
3 C.W. Red Spring/Roux de printemps n° 3 C.W.	.7	-	27.2	13.5	41.4
1 C.W. Exstrs/Roux de print. extra fort n° 1 C.W.	-	-	.1	.5	.6
2 C. W. Exstrs/Roux de print. extra fort n° 1 C.W.	-	-	-	-	-
C.W. Feed /Fourrager C.W.	4.3	.9	5.8	5.5	16.5
Others/Autres	.1	-	105.1	2.3	107.5
Eastern/De l'Est	163.5	55.8	257.8	3.0	480.1
TOTAL	178.2	56.7	626 5	27.7	889.1
DURUM/BLÉ DUR					
1 C.W. Amber/Dur ambré n° 1 C.W.	1.9	-	43.8	-	45.7
2 C.W. Amber/Dur ambré n° 2 C.W.	10.7	-	195.9	-	206.6
3 C.W. Amber/Dur ambré n° 3 C.W.	.8	-	120.9	-	121.7
4 C.W. Amber/Dur ambré n° 4 C.W.	-	-	10.6	-	10.6
Other/Autres	-	-	5.0	-	5.0
TOTAL	13.4	-	376.2	-	389.6
OATS/AVOINE					
1 C.W./N° 1 C.W.	-	-	-	-	-
2 C.W./N° 2 C.W.	-	-	-	-	-
3 C.W./N° 3 C.W.	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	-	.7	-	-	.7
TOTAL	-	.7	-	-	.7
BARLEY/ORGE					
Select C.W. 6 Row/Extra à 6 rangs C.W. 1/	-	-	-	-	-
Select C.W. 2 Row/Extra à 2 rangs C.W. 1/	-	-	-	-	-
Extra 1 C.W./Fouragère n°1 C.W.	-	-	-	-	-
1 C.W./N° 1 C.W.	-	-	1.4	-	1.4
2 C.W./N° 2 C.W.	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	.1	.7	.2	-	1.0
TOTAL	.1	.7	1.6	-	2.4
FLAXSEED/LIN					
1 C.W./N° 1 C.W.	-	.1	-	-	.1
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	-	-	-	-	-
TOTAL	-	.1	-	-	.1
CANOLA					
1 Canada/N° 1 Canada	-	34.4	1.6	-	36.0
2 Canada/N° 2 Canada	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern	.2	.6	.1	-	.9
TOTAL	.2	35.0	1.7	-	36.9
SOYBEANS/SOJA					
1 Canada/N° 1 Canada	-	-	-	-	-
2 Canada/N° 2 Canada	3.4	10.3	42.5	-	56.2
3 Canada/N° 3 Canada	-	.8	.1	-	.9
Others/Autres	.2	.4	-	-	.6
TOTAL	3.6	11.5	42.6	-	57.7
PEAS/POIS					
1 Canada/N° 1 Canada	-	-	-	-	-
2 Canada/N° 2 Canada	-	-	-	-	-
3 Canada/N° 3 Canada	-	-	-	-	-
Canada Feed/Fourrager canada	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	4.8	-	4.8
TOTAL	-	-	4.8	-	4.8
CORN/MAÏS					
1 C.E.	-	-	-	-	-
2 C.E.	-	1.3	11.7	3.4	16.4
3 C.E.	2.6	.2	3.8	.2	6.8
Others/Autres	-	.5	-	-	.5
TOTAL	2.6	2.0	15.5	3.6	23.7

1/ Includes Select, Special Select, Standard Select and Food Select grades/comprend les grades d'orge extra extra spéciale, extra standard et orge grades d'orge alimentair

CANADIAN WESTERN GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/
GRAIN DE L'OUEST CANADIEN ENTREPOSÉ DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L' EST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Sept. 3/06

		Licensed Capacity/ Capacité agréée	TOTAL All Grain in Store/ Grain entreposé	Total Western Grain/ Grain de l'ouest	WHEAT/BLÉ 3 C.W.R.S. & Higher/ 3 C.W.R.S. et supérieur	WHEAT/BLÉ Other/ Autre	WHEAT/BLÉ Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Soybeans/ Soja	Peas/ Pois
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	106.4	51.0	10.3	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Goderich Elevators Ltd.	140.0	74.0	17.9	-	4.4	13.4	-	-	-	-	-	-
Sarnia	Cargill Limited	151.0	77.2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL - BAY & UPPER LAKES/ BAIE GEORGIENNE ET HAUT-DES-LACS		**397.4**	**202.3 1/**	**28.1**	**10.3 1/**	**4.4 1/**	**13.4 1/**	**- 1/**	**-**	**-**	**-**	**-**	**- 1/**
Windsor	Windsor Grain Terminal Ltd.	110.4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hamilton	James Richardson International Ltd.	29.3	13.7	.9	-	.9	-	-	-	-	-	-	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	154.0	54.5	.1	-	-	-	-	-	.1	-	-	-
TOTAL - LOWER LAKE & UPPER ST. LAWRENCE/ BAS-DES-LACS ET HAUT-SAINT-LAURENT		**293.7**	**110.7 1/**	**35.5 1/**	**-**	**.9**	**-**	**- 1/**	**-**	**.1**	**34.4 1/**	**-**	**-**
Montréal	Société du Port de Montréal	262.0	194.6	187.9	71.2	10.2	106.4	-	-	-	-	-	-
Sorel	James Richardson Int'l (Quebec)Ltd.	146.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois Rivières	Upper Lakes Group Inc.	109.0	83.6	43.6	.5	-	43.1	-	-	-	-	-	-
Québec	Bunge du Canada Ltée	224.0	159.8	153.8	68.7	39.5	44.3	-	1.4	-	-	-	-
Baie Comeau	Cargill Limited	441.8	358.2	186.4	67.4	10.0	109.1	-	-	-	-	-	-
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	293.0	253.2	136.1	43.2	39.0	53.9	-	-	-	-	-	-
TOTAL - LOWER ST. LAWRENCE/ BAS-SAINT-LAURENT		**1 476.3**	**1 219.3 1/**	**752.7 1/**	**257.7 1/**	**111.0 1/**	**376.2 1/**	**-**	**1.4**	**-**	**1.6 1/**	**-**	**4.8 1/**
Halifax	Halifax Port Corporation	144.3	31.5	24.7	16.4	8.3	-	-	-	-	-	-	-
GRAND TOTAL/ TOTAL GLOBAL		**2 311.7**	**1 563.8 1/**	**841.0 1/**	**284.4 1/**	**124.6 1/**	**389.6 1/**	**- 1/**	**1.4**	**.1**	**36.0 1/**	**-**	**4.8 1/**

1/ Individual totals not available due to confidentiality/
Les totaux individuels ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel.

CANADIAN EASTERN GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/
GRAIN DE L'EST CANADIEN ENTREPOSÉ DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Sept. 3/06

Eastern Elevators/ Silos de l'Est		Total Eastern Grain/ Total - Grain de l'Est	Wheat/ Blé	Oats/ Avoine	Barley Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Soybeans Soja	Peas/ Pois	Corn Maïs
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	40.7	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Goderich Elevators Ltd.	56.1	55.2	-	-	-	-	.9	-	-
Sarnia	Cargill Limited	73.1	70.5	-	-	-	-	-	-	2.6
Windsor	Windsor Grain Terminal Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hamilton	James Richardson International Ltd.	12.7	6.8	-	-	-	-	5.9	-	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	54.3	49.0	-	.7	-	-	2.5	-	2.0
Montréal	Société du Port de Montréal	4.1	-	-	-	-	-	-	-	4.1
Sorel	James Richardson Int'l (Quebec) Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois Rivières	Upper Lakes Group Inc.	8.1	.2	-	.2	-	.1	-	-	7.6
Québec	Bunge du Canada Ltée	6.0	2.2	-	-	-	-	-	-	3.8
Baie Comeau	Cargill Limited	66.8	66.8	-	-	-	-	-	-	-
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	114.7	114.7	-	-	-	-	-	-	-
Halifax	Halifax Port Corporation	6.6	3.0	-	-	-	-	-	-	3.6
TOTAL		564.2 1/	480.1 1/	.7 1/	1.0 1/	-	.9 1/	57.7 1/	-	23.7 1/

1/ Individual totals not available due to confidentiality/
Les totaux individuels ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel

IMPORTED GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/
GRAIN IMPORTÉ EN STOCK DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

Eastern Elevators/ Silos de l'Est		Total Imported Grain/ Total - Grain Importé	Wheat/ Blé	Oats Avoine	Barley/ Orge	Canola	Soy-beans/ Soja	Peas/ Pois	Corn Maïs
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Goderich Elevators Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Sarnia	Cargill Limited	4.2	-	-	-	-	-	-	4.2
Windsor	Windsor Grain Terminal Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	-	-	-	-	-	-	-	-
Montréal	Société du Port de Montréal	2.7	2.7	-	-	-	-	-	-
Sorel	J.Richardson Int'l (Que) Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Three Rivers	Upper Lakes Group Inc.	31.9	-	-	-	-	23.4	-	8.5
Quebec	Bunge du Canada Ltée	-	-	-	-	-	-	-	-
Baie Comeau	Cargill Limited	105.0	91.4	-	-	-	7.2	-	6.3
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	2.3	2.3	-	-	-	-	-	-
Halifax	Halifax Port Corporation	.2	-	-	-	-	-	-	.2
Total		158.5 1/	96.4	-	-	- 1/	34.3 1/	8.6 1/	19.2 1/

HANDLINGS OF GRAIN AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/ MANUTENTIONS DE GRAINS AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Sept. 3/06

	Current Week/Semaine en cours			Opening of Navigation to Date/ Du début de la saison de navigation à ce jour			Crop Year to Date/ Du début de la campagne agric. à ce jour		
	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur
BY GRAIN/PAR GRAIN									
Canadian Grain/Grain canadien									
Wheat/Blé	174.4	119.2	18.5	2 087.9	1 449.9 r	294.9 r	679.3	440.0 r	74.7 r
Durum Wheat/Blé dur	54.5	23.3	1.4	1 163.3	826.7	27.8	150.0	180.1	8.2
Oats/Avoine	.2	-	-	1.2	-	.7	.7	-	.1
Barley/Orge	-	-	-	1.0	.3	.2	.6	-	-
Flaxseed/Lin	-	-	-	4.2	7.3	.1	.2	-	-
Canola	.7	-	5.1	225.3	6.9	184.2	35.3	6.9	31.4
Soybeans/Soja	12.7	-	12.6	450.5	189.0 r	263.9	67.0	46.1 r	49.9
Peas/Pois	-	-	-	80.0	76.4	.1	4.8	5.3	-
Corn/Maïs	-	-	.7	78.8	117.9	30.6 r	.3	-	5.3 r
TOTAL	242.5	142.5	38.3	4 092.2	2 674.4	802.5	938.2	678.4	169.6
Foreign Grain/Grain de l'étranger									
Wheat/Blé	-	-	.1	34.5	66.1	.4	-	37.9	.4
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	.1	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	1.0	-	.9	.7	-	.6
Soybeans/Soja	3.3	-	2.3	77.8	6.4	44.5	35.4	-	10.6
Peas/Pois	-	-	-	8.6	-	-	8.6	-	-
Corn/Maïs	-	-	.1	15.0	11.5	22.1	-	-	2.8
TOTAL	3.3	-	2.5	136.9	84.0	68.0	44.7	37.9	14.4
BY SECTOR - ABOVE GRAINS COMBINED/PAR SECTEUR - ENSEMBLE DES GRAINS SUSMENTIONNÉS									
Canadian Grain/Grain canadien									
Bay Ports/Ports de la baie Georgienne	57.9	.3	7.8	600.4	75.5	143.4	319.3	4.5	35.6
Lake Ports/Ports des Lacs	62.5	-	19.6	836.5	36.0 r	500.6 r	293.3	35.8 r	88.9 r
St. Lawrence Ports/Ports du Saint-Laurent	121.8	142.2	8.0	2 604.7	2 505.2	109.8	303.0	638.1	33.6
Maritime Ports/Ports des Maritimes	.3	-	2.9	50.6	57.7	48.7	22.6	-	11.5
TOTAL	242.5	142.5	38.3	4 092.2	2 674.4	802.5	938.2	678.4	169.6
Foreign Grain/Grain de l'étranger									
Bay Ports/Ports de la baie Georgienne	-	-	.1	-	-	18.4	-	-	2.5
Lake Ports/Ports des Lacs	3.3	-	2.3	49.0	-	47.8	12.7	-	11.2
St. Lawrence Ports/Ports du Saint-Laurent	-	-	.1	87.4	84.0	1.2	32.0	37.9	.4
Maritime Ports/Ports des Maritimes	-	-	-	.5	-	.6	-	-	.3
TOTAL	3.3	-	2.5	136.9	84.0	68.0	44.7	37.9	14.4

DISPOSITION OF CANADIAN GRAIN/ÉCOULEMENT DE GRAINS CANADIEN
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Sept. 3/06

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	TOTAL
FROM PRIMARY & PROCESS ELEVATORS TO/ DES SILOS PRIMAIRES, ET SILOS DE TRANSFORMATION VERS:									
Canadian Domestic/Marché intérieur									
Current Week/Semaine en cours	46.3	9.4	6.5	38.5	-	58.5	2.5	.1	161.8
To Date/À ce jour	199.7 r	28.3	51.7 r	166.0	.4	302.8 r	4.7	.4	754.0
Process Elevators/Silos de transformation									
Current Week/Semaine en cours	4.6	1.8	3.0	7.2	.5	14.1	-	-	31.2
To Date/À ce jour	25.1	4.1	12.8	23.6 r	1.0	63.9 r	.1	-	130.6
Pacific Coast/Côte du Pacifique									
Current Week/Semaine en cours	124.8	-	-	22.8	.2	96.7	47.3	-	291.8
To Date/À ce jour	694.3	21.9	.5	127.3	3.0	301.4	147.9	-	1 296.3
Churchill									
Current Week/Semaine en cours	13.0	2.7	-	-	-	-	2.3	-	18.0
To Date/À ce jour	72.4	15.7	-	-	-	14.1	7.6	-	109.8
Thunder Bay									
Current Week/Semaine en cours	23.8	35.9	6.6	2.3	2.8	46.6	20.2	-	138.2
To Date/À ce jour	148.1	170.6	25.0	7.9	26.3	105.7	55.3	-	538.9
Eastern Transfer Elevators/Silos de transbordement de l'Est									
Current Week/Semaine en cours	.2	-	-	-	-	-	-	-	.2
To Date/À ce jour	1.5	.1	-	-	-	.1	-	-	1.7
Export Destinations/Destiné à l'exportation									
Current Week/Semaine en cours	14.4	4.8	32.5	1.8	.8	21.6	-	-	75.9
To Date/À ce jour	50.9	43.9	222.3 r	5.0	2.5	88.6	-	-	413.2
FROM THUNDER BAY TERMINALS TO/DES SILOS TERMINAUX DE THUNDER BAY VERS:									
Eastern Transfer Elevators/Silos de transbordement de l'Est									
Current Week/Semaine en cours	7.8	50.9	-	-	-	-	12.4	-	71.1
To Date/À ce jour	164.9	177.3	-	-	-	32.2	17.2	-	391.6
Canadian Domestic/Marché intérieur									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	.1	-	-	-	.1
To Date/À ce jour	1.3	2.5	-	1.9	.1	-	-	-	5.8
Process Elevators/Silos de transformation									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Port Terminals/Silos portuaire									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation									
Current Week/Semaine en cours	-	9.2	-	-	-	17.8	15.6		42.6
To Date/À ce jour	-	27.3	15.6	-	16.0	43.5	15.6	-	118.0
FROM PACIFIC COAST TO/DE LA CÔTE DU PACIFIQUE:									
Canadian Domestic/Marché intérieur									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	.1	-	-	.8	-	.3	.3	-	1.5
Process Elevators/Silos de transformation									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation									
Current Week/Semaine en cours	148.9	-	-	34.0	-	28.1	63.4	-	274.4
To Date/À ce jour	841.0	37.6	1.0	80.1	1.8	272.1	89.9	-	1 323.5
FROM EASTERN TRANSFER ELEVATORS TO/DES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST VERS:									
Canadian Domestic/Marché intérieur									
Current Week/Semaine en cours	18.5	1.4	-	-	-	5.1	-	.7	25.7
To Date/À ce jour	74.7 r	8.2	.1	-	-	31.4	-	5.3 r	119.7
Port Terminals/Silos portuaires									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation									
Current Week/Semaine en cours	119.2	23.3	-	-	-	-	-	-	142.5
To Date/À ce jour	440.0 r	180.1	-	-	-	6.9	5.3	-	632.3
FROM CHURCHILL TO /DE CHURCHILL VERS:									
Port Terminals/Silos portuaires									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation									
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	31.4	-	-	-	-	-	-	-	31.4

CANADIAN DOMESTIC FEED GRAIN STATISTICS/
STATISTIQUES SUR LES GRAINS FOURRAGERS SUR LE MARCHÉ INTÉRIEUR
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. Sept. 3/06

	Current Week/ Semaine en cours		Crop Year to Date/ Du début de la campagne agric. à ce jour	
	Wheat/Blé (Except Durum/sauf blé dur)	Barley/ Orge	Wheat/Blé (Except Durum/sauf blé dur)	Barley/ Orge
PRIMARY ELEVATOR DELIVERIES/				
ARRIVAGES AUX SILOS PRIMAIRES				
Manitoba	1.1	.7	17.9	8.8
Saskatchewan	15.5	10.1	65.2 r	68.6
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	10.5	10.9	67.6	42.0
TOTAL	27.1	21.7	150.7	119.4
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	35.8	27.1	163.7	102.2
PRIMARY ELEVATOR SHIPMENTS/				
EXPÉDITIONS DE SILOS PRIMAIRES				
Manitoba	3.1	2.6	11.2	10.4
Saskatchewan	6.9	14.8	36.3 r	57.0 r
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	7.5	7.0	36.8	31.5 r
TOTAL	17.5	24.4	84.3	98.9
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	44.4	23.5	204.4	124.3
COMMERCIAL DISAPPEARANCE/				
ÉCOULEMENT COMMERCIAL				
Primary Elevators/Silos primaires				
- Shipments within Western Canada Expéditions intérieures dans l'Ouest canadien	12.4	21.7	54.8 r	82.9 r
- Shipment direct to Eastern Canada Expéditions directes vers l'Est canadien	3.8	.2	7.9	.6
Thunder Bay Terminals/ Silos terminaux de Thunder Bay	-	-	-	-
Eastern Transfer Elevators/ Silos de transbordement de l'Est	2.8	-	11.2	.1
TOTAL	19.0	21.9	73.9	83.6
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	38.4	19.7	175.9	106.2
THUNDER BAY HANDLINGS/				
MANUTENTIONS À THUNDER BAY				
Thunder Bay Receipts/Arrivages à Thunder Bay				
Receipts/Arrivages	-	-	-	-
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	-	-	-	-
Thunder Bay Shipments/Expéditions à Thunder Bay				
Vessel/Navire	-	-	-	-
Other/Autre	-	-	-	-
TOTAL	-	-	-	-
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	-	-	-	-

STOCKS IN SELECTED POSITIONS/ **DISPONIBILITÉS DANS LES POSTES SUIVANTS**	Wheat/ Blé	Barley/ Orge
Primary Elevators/Silos primaires 2/		
Manitoba	42.5	9.9
Saskatchewan	113.1	38.8
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	73.9	28.3
TOTAL	229.5	77.0
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	187.6	99.4
Thunder Bay 1/	7.7	.2
Eastern Transfer Elevators/		
Silos de transbordement de l'Est		
Bay and Upper Lake/Baie Georgienne et Haut-des-Lacs	4.3	.1
Lower Lake and Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs et Haut-Saint-Laurent	.9	.7
Lower St. Lawrence/Bas-Saint-Laurent	5.8	1.6
Maritimes	5.5	-
TOTAL - ABOVE POSITIONS/POSTES CI-DESSUS	253.7	79.6
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	217.7	133.7

1/ Thunder Bay stocks are estimated from a survey of major owners of non-Board stock in Thunder Bay./Les stocks à Thunder Bay sont calculés d'après un sondage mené auprès des propriétaires principaux des stocks de grains fourragers hors-Commission de Thunder Bay.

2/ Accounting stocks of non-Board feed grains reported by licensees have been edited so that they represent the stocks currently available in primary elevators./Les stocks comptables de grains fourragers hors-Commission tels que rapportés par les titulaires de licence ont été révisés pour qu'ils représentent les stocks actuellement disponibles aux silos primaires.

3/In addition to the above stocks there is 22.2 thousand tonnes of Eastern Feed Wheat/En plus des figurant ci-dessus 22 200 000 tonnes de blé de l'Est fourrage.

CANADIAN WHEAT BOARD PRICE QUOTATIONS/
COURS COTÉS PAR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

				W.E. Sept. 3/06			
	28	29	30	31	01	Weekly Average/ Moyenne de la sem.	Year Ago/ année préc.
	- dollars per tonne/en dollars par tonne métrique -						
CDN WHEAT/BLÉ							
(Basis in Store St. Lawrence/Rendu Saint Laurent)							
Export/Exportation							
1 CW RS 13.5	226.80	225.65	233.45	232.35	232.15	230.08	242.90
1 CW DURUM/1 CW DUR	239.55	239.05	238.25	238.90	238.10	238.77	243.86
2 CW DURUM/2 CW DUR	234.55	234.05	233.25	233.90	233.10	233.77	238.86
3 CW DURUM/3 CW DUR	229.55	229.05	228.25	228.90	228.10	228.77	233.86
CDN BARLEY/ORGE							
(Basis in Store St. Lawrence/Vancouver/Rendu Saint Laurent/Vancouver)							
Malting/Maltage							
SP SEL 6R/EX SP 6R	203.00	203.00	203.00	203.00	204.50	203.30	184.00
SEL 6 ROW/EX 6R	200.50	200.50	200.50	200.50	202.00	200.80	181.50
SP SEL 2R/EX SP 2R	215.00	215.00	215.00	215.00	216.50	215.30	196.00
SEL 2 ROW/EX 2R	212.50	212.50	212.50	212.50	214.00	212.80	193.50

WINNIPEG COMMODITY EXCHANGE CASH PRICE QUOTATIONS/
COURS AU COMPTANT COTÉS PAR LA BOURSE DE MARCHANDISES DE WINNIPEG

- dollars per tonne/en dollars par tonne métrique -

CDN WHEAT/BLÉ							
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
Feed Wheat/Blé de Provende							
CW FEED	128.00	128.00	128.00	128.00	128.00	128.00	107.00
CDN BARLEY/ORGE							
(Basis in Store Alberta/Rendu Alberta)							
1 CW							
Lethbridge	110.00	110.00	111.00	110.00	113.00	110.80	106.00
CDN FLAXSEED/LIN							
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
1 CW	265.00	271.00	269.00	269.00	269.00	268.60	328.40
2 CW	263.00	269.00	267.00	267.00	267.00	266.60	326.40
CDN CANOLA							
(Basis in Store Pacific Coast/Rendu Côte du Pacifique)							
1 CANADA	292.80	291.60	295.80	295.80	294.60	294.12	281.56
2 CANADA	279.80	278.60	282.80	282.80	281.60	281.12	268.56
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
1 CANADA	287.80	286.60	290.80	290.80	289.60	289.12	273.56
2 CANADA	274.80	273.60	277.80	277.80	276.60	276.12	260.56

EXPLANATORY NOTES
ALL GRAINS

1. The majority of the statistics presented in this publication are collected under the authority of the Canada Grain Act. Primary and process elevator companies report their grain handling activity on a weekly basis while terminal and transfer elevator information is received daily. Terminal and transfer elevator figures are current to the day but a lag exists in primary elevator statistics due to the large numbers of reporting points and the processing required at head office. As most deliveries occur at the primary level and most disposition occurs at the terminal level, an imbalance occurs in reported weekly statistics.

2. Statistics represent stocks and handlings of grain net of dockage at licensed Canadian elevators only. Although still termed 'net', terminal elevator shipments and exports of flaxseed and canola include approximately 2% dockage.

3. Domestic disappearance refers to grain i) processed in a licensed elevator, ii) shipped from a licensed to an unlicensed process elevator, or iii) shipped from a licensed elevator for use as food, feed or seed. Canadian grain processed in Canada is included in domestic disappearance whether or not the end product is consumed domestically or exported.

4. In addition, Statistics Canada indicates exports to the United States: 220 400 (331 100) tonnes of Oats, 46 300 (49 400) tonnes of Flaxseed, 93 700 (91 400) tonnes of Canola, and 125 200 (147 900) tonnes of Corn between August, 2005 and June, 2006. Year ago figures are shown in brackets.

5. Stock adjustments due to elevator weighovers, drying, grain cleaned ex dockage and handling adjustments due to reporting revisions are incorporated weekly into cumulative statistics. Other stock adjustments resulting from reporting lags and yearly reporting revisions are included only at year end.

NOTES EXPLICATIVES
TOUT LE GRAIN

1. La plupart des statistiques figurant dans la présente publication sont recueillies en vertu de la *Loi sur les grains du Canada*. Les silos primaires et les silos de transformation nous informent de leurs activités de manutention toutes les semaines tandis que les silos terminaux et les silos de transbordement le font quotidiennement. Les données que fournissent les silos terminaux et les silos de transbordement sont à jour, mais il existe un écart dans le cas des silos primaires par suite du grand nombre de déclarants et des tâches ultérieures dont doit s'acquitter le Bureau central. Comme la plupart des livraisons se situent à l'échelon primaire et la plupart des écoulements à l'échelon terminal, il est possible que les statistiques ne concordent pas.

2. Les statistiques représentent les manutentions et les stocks «nets» de grains uniquement aux silos canadiens agréés. Bien que les expéditions et les exportations de lin et de canola effectuées par les silos terminaux soient toujours qualifiées de «nettes», elles renferment environ 2 pour cent d'impuretés.

3. L'écoulement sur le marché intérieur se rapporte au grain : i) traité dans un silo agréé, ii) expédié d'un silo agréé à un silo de transformation non agréé et iii) expédié d'un silo agréé pour être utilisé comme aliment, aliment du bétail ou semences. Le grain canadien traité au Canada est compris dans l'écoulement intérieur peu importe que le produit final soit consommé au pays ou exporté.

4. En outre, Statistique Canada déclare: 220 400 (331 100) tonnes d'avoine, 46 300 (49 400) tonnes de lin, 93 700 (91 400) tonnes de canola, et 125 200 (147 900) tonnes de maïs exporté entre le mois d'août, 2005 et juin, 2006. (2004-2005 entre parenthèses)

5. Les redressements de stocks attribuables aux pesées de contrôle, au séchage et au grain nettoyé (impuretés) ainsi que les redressements de manutentions attribuables aux déclarations révisées sont inclus dans les données cumulatives toutes les semaines. Les autres redressements, qui résultent d'écarts et de déclarations annuelles révisées, ne sont inclus qu'en fin de campagne.

DOMESTIC FEED GRAINS

1. Feed grain disappearance through the licensed elevator system accounts for only a portion (approximately 10-15%) of the total feed grain use. Most grain disappearance occurs on farms or moves outside the elevator system in farm to farm and farm to feedlot transactions.

2. Statistics on page 13 of this publication refer to Canadian domestic feed grains. This stock and handling information is included in the totals presented in the rest of the publication. That is, the domestic feed grain information is a sub set of the 'all grains' information presented on pages 3 to 13.

3. Canadian Wheat Board sales ex primary elevators are not included in commercial disappearance statistics. Sales ex Thunder Bay are reflected in Thunder Bay shipments but are not included in deliveries at Thunder Bay.

4. At times non-Board stocks and handlings are difficult to determine precisely because non-Board feed grain is physically the same commodity as Canadian Wheat Board feed grain. Through various transactions, any parcel of feed grain can change from Board to non-Board and back again before leaving the elevator system.

GRAINS FOURRAGERS CANADIENS

1. L'écoulement des grains fourragers par le réseau de silos agréés ne représente qu'une partie (environ de 10 à 15 pour cent) du total de ces grains. L'écoulement se produit en majeure partie dans les fermes, ou bien le grain est acheminé en dehors du réseau de silos et fait l'objet de transactions entre fermes ou de transactions entre fermes et parcs d'engraissement.

2. Les statistiques figurant à la page 13 de la publication se rapportent aux grains fourragers sur le marché intérieur. Ces renseignements sur les stocks et les manutentions sont inclus dans les totaux indiqués dans le reste de la publication. En d'autres mots, les renseignements sur les grains fourragers susmentionnés représentent un sous-groupe des données sur tous les grains (pages 3 à 13).

3. Les ventes de la Commission canadienne du blé, en partance des silos primaires, ne sont pas incluses dans les statistiques sur l'écoulement commercial. Les ventes, en partance de Thunder Bay, sont incluses dans les expéditions de Thunder Bay, mais ne sont pas incluses dans les arrivages à Thunder Bay.

4. Il arrive que les stocks et les manutentions hors-Commission soient difficiles à déterminer avec précision. Cela s'explique par le fait que les grains fourragers hors-Commission sont, du point de vue physique, les mêmes produits marchands que les grains fourragers de la Commission et, par conséquent, à la suite de plusieurs transactions, tout lot particulier de ces grains peut passer de l'un à l'autre et repasser au premier avant même d'avoir quitté le réseau de silos.